EUROPOS KOMISIJA

EUROPOS SĄJUNGOS
VYRIAUSIASIS ĮGALIOTINIS
UŽSIENIO REIKALAMS IR
SAUGUMO POLITIKAI

Briuselis, 2013 09 30
JOIN(2013) 26 final

2013/0330 (NLE)

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui nustatytas visuotinis draudimas bet kokiam asmeniui, subjektui arba įstaigai Somalyje teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, paramą, rengti mokymus, teikti finansavimą ir finansinę paramą.
2. 2013 m. liepos 24 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 2111 (2013), kuria iš dalies pakeitė ginklų embargo taikymo sritį – leista nukrypti nuo draudimo teikti paramą, susijusią su ginklais ir karine įranga, kurie skirti Jungtinių Tautų pagalbos misijai Somalyje (UNSOM) ir Europos Sąjungos mokymo misijai Somalyje (EUTM) remti arba joms naudotis.
3. Kad šią nukrypti leidžiančią nuostatą būtų galima taikyti, Taryba netrukus priims sprendimą, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP.
4. Šioms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų.
5. Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisija siūlo atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 147/2003.

2013/0330 (NLE)

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2009/138/BUSP[1],

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos reglamentu (EB) Nr. 147/2003 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui[2] nustatytas visuotinis draudimas bet kokiam asmeniui, subjektui arba įstaigai Somalyje teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, paramą, rengti mokymus, teikti finansavimą ir finansinę paramą;

(2) 2013 m. liepos 24 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 2111 (2013), kuria iš dalies keičiamos nuostatos dėl ginklų embargo, nustatytos Rezoliucijos 733 (1992) 5 punktu, ir dar patikslino šias nuostatas Rezoliucijos 1425 (2002) 1–2 punktais ir iš dalies pakeitė jas Rezoliucijos 2093 (2013) 33–38 punktais – taip suteiktas teisinis pagrindas nukrypti nuo draudimo teikti paramą, susijusią su ginklais ir karine įranga, kurie skirti Jungtinių Tautų pagalbos misijai Somalyje (UNSOM) ir Europos Sąjungos mokymo misijai Somalyje (EUTM) remti arba joms naudotis;

(3) 2013 m. spalio … d. Taryba priėmė Tarybos sprendimą 2013/…/BUSP[3], kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP ir nustatomos tokios nukrypti leidžiančios nuostatos;

(4) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, visų pirma siekiant užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai;

(5) todėl Tarybos reglamentas (EB) Nr. 147/2003 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

---

1 OL L 105, 2010 4 27, p. 17.
2 OL L 24, 2003 1 29, p. 2.
3 OL L …

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 147/2003 2a straipsnis pakeičiamas taip:

„2a straipsnis

Valstybės narės, kurioje paslaugų teikėjas yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta I priede pateikiamose tinklavietėse, nukrypdama nuo 1 straipsnio, gali suteikti leidimą tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuožiūra, yra tinkamos:

(a) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (JT ST) rezoliucijos 2111 (2013) 10b punkte numatytai Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM) remti arba jai naudotis;

(b) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik pagal 2012 m. sausio 5 d. Afrikos Sąjungos strateginę koncepciją veiklą vykdantiems AMISOM strateginiams partneriams remti arba jiems naudotis, bendradarbiaujant ir derinant veiksmus su AMISOM, kaip nurodyta JT ST rezoliucijos 2111 (2013) 10c punkte;

(c) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Jungtinių Tautų darbuotojams (įskaitant Jungtinių Tautų pagalbos misiją Somalyje, kaip numatyta JT ST rezoliucijos 2111 (2013) 10a punkte) remti arba jiems naudotis;

(d) teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei įvykdytos šios sąlygos:

i) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik padėti plėtoti saugumo sektoriaus institucijas, atsižvelgiant į politinį procesą, nurodytą JT ST rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 punktuose; ir

ii) atitinkama valstybė narė pranešė Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, jog buvo nustatyta, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik padėti plėtoti saugumo sektoriaus institucijas, atsižvelgiant į politinį procesą, nurodytą JT ST rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 punktuose, ir pranešė apie kompetentingos institucijos ketinimą suteikti leidimą, o šis komitetas nepareiškė prieštaravimo dėl tokių veiksmų per penkias darbo dienas po pranešimo pateikimo;

(e) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, išskyrus atvejus, kai tai susiję su III priede išvardytais objektais, jei įvykdytos šios sąlygos:

i) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti; ir

ii) likus bent penkioms dienoms iki bet kokių konsultacijų, pagalbos ar mokymo, skirtų tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti, teikimo apie tai pranešta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, nurodant reikiamus duomenis pagal JT ST rezoliucijos 2111 (2013) 16 punktą; arba, tam tikrais atvejais,

iii) atitinkama valstybė narė, pasikonsultavusi su Somalio federaline Vyriausybe apie tokį savo ketinimą, likus bent penkioms dienoms pranešė Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu įsteigtam komitetui, jog buvo nustatyta, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Somalio federalinės Vyriausybės saugumo pajėgoms kurti ir Somalio gyventojų saugumui užtikrinti, ir pranešė apie kompetentingos institucijos ketinimą suteikti leidimą, pateikdama visą reikiamą informaciją pagal JT ST rezoliucijos 2111 (2013) 16 punktą;

(f) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirti tik Europos Sąjungos mokymo misijai Somalyje (UNSOM) remti arba jai naudotis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas